

# BIENVENIDOS *¡A Nuestra Comunidad!*

**Noche de Recién Llegados**

31 de enero de 2023



# Navegando las Escuelas del Distrito Keeneyville 20



**Centro de Primera Infancia (ECC)**  
*Pre-Kinder*



**Oficina Administrativa del Distrito**



**Escuela Intermedia  
Spring Wood Middle School**  
*Grados 6-8*



**Escuela Primaria Greenbrook**  
*Grados K-5*



**Escuela Primaria Waterbury**  
*Grados K-5*

## ¿Cómo me comunico con la escuela de mi hijo(a)?

Centro de Primera Infancia - (630)894-4607 o [ECC@esd20.org](mailto:ECC@esd20.org)

Escuela Primaria Greenbrook - (630)894-4544 o [Greenbrook@esd20](mailto:Greenbrook@esd20.org)

Escuela Primaria Waterbury - (630)893-8180 o [Waterbury@esd20.org](mailto:Waterbury@esd20.org)

Escuela Intermedia Spring Wood - (630)894-8900 o [SpringWood@esd20.org](mailto:SpringWood@esd20.org)



## ¿Cómo me comunico con la Oficina del Distrito?

Oficinas Administrativas del Distrito 20 (630) 894-2250 o [info@esd20.org](mailto:info@esd20.org)

## ¿Cómo se comunicarán conmigo el distrito y la escuela?

- Notificaciones por teléfono, correo electrónico y mensajes de texto: asegúrese de haber ingresado su información actual en el portal de estudiantes y familias **Skyward Family Access** en <https://bit.ly/SkywardFamilyAccessLogIn>. Por favor comuníquese con la oficina de su escuela para obtener ayuda.
- **Sitio Web del Distrito** [www.esd20.org](http://www.esd20.org) contiene información útil y actualizada, como calendario escolar, menús de desayuno y almuerzo, directorio del personal, noticias e información, y mucho más. **El Centro de Comunicaciones** <https://www.esd20.org/d20-communication-center> es un buen lugar para comenzar a buscar las cartas de actualización más recientes del distrito.
- Redes Sociales del Distrito - Síguenos en **Facebook** o **Twitter** [@KeeneyvilleD20](#)
- El maestro de su hijo(a) le informará si utiliza una aplicación de clase para comunicarse con los padres (es decir, **Seesaw** o **RemindApp**).



## ¿Dónde puedo encontrar los calendarios del distrito y de la escuela?

- El **Calendario** para el distrito y todas las escuelas se encuentra en <https://www.esd20.org/about/calendars/>
- Vaya a "ENLACES RÁPIDOS" (QUICKLINKS) o a la pestaña "ACERCA DEL DISTRITO 20" (ABOUT DISTRICT 20) para encontrar el enlace CALENDARIO (CALENDAR).



## ¿Cómo reporto la ausencia de mi hijo(a) a la escuela?

- No envíe a su hijo(a) a la escuela si está enfermo.
- Si su hijo(a) faltará a la escuela por cualquier motivo, **debe comunicarse con su escuela para informarles.**
- Por favor llame a la escuela de su hijo(a) la noche antes de la escuela si es posible, o antes del comienzo del día escolar si su hijo(a) estará ausente.
- Si tiene que reportar la ausencia de más de un hijo(a), **por favor comuníquese con la escuela a la que asiste cada niño(a).**
- Utilice los siguientes números las 24 horas del día para dejar un mensaje en nuestras **Líneas de Asistencia**. Deje un mensaje que incluya su nombre, el nombre de su hijo(a), el motivo específico y la duración de la ausencia o tardanza.

Centro de Primera Infancia (Pre-Kinder) **(630) 894-4607**

Escuela Primaria Greenbrook (Grados K-5) **(630) 894-4599**

Escuela Primaria Waterbury (Grados K-5) **(630) 894-4299**

Escuela Intermedia Spring Wood (grados 6 a 8) **(630) 894-4197**



## ¿Cuáles son los procedimientos para dejar y recoger de la escuela a mi hijo(a)?

Deberá familiarizarse con las instrucciones específicas para la escuela de su hijo(a). Visite las siguientes páginas web para obtener más información sobre los procedimientos de llegada y salida de la escuela:

Centro de Primera Infancia -

<https://ecc.esd20.org/for-parents/arrival-dismissal>

Escuela Primaria Greenbrook -

<https://greenbrook.esd20.org/for-parents/arrival-dismissal>

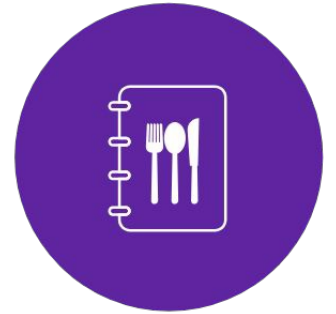
Escuela Primaria Waterbury -

<https://waterbury.esd20.org/for-parents/arrival-dismissal>



## ¿Cómo sé qué sirven en la escuela de mi hijo(a) para el desayuno, la merienda o el almuerzo?

- **Menús Escolares** se publican cada mes en la página web de Servicios de Alimentos: <https://www.esd20.org/for-parents/food-services>
- Vaya a "ENLACES RÁPIDOS" (Quicklinks) o a la pestaña "PARA PADRES" (For Parents) para encontrar el enlace "SERVICIOS DE ALIMENTOS" (Food Services).





## ¿Hay un manual para padres y estudiantes?

- Copias del **Manual Para Padres y Estudiantes** se entregará esta noche. tenemos copias en inglés, español y ucraniano.
- El Manual Para Padres y Estudiantes también se puede encontrar en el sitio web del distrito y se puede traducir a muchos idiomas diferentes usando el botón “TRADUCIR PÁGINA” (Translate Page) en la esquina superior derecha de la página web: <https://www.esd20.org/for-parents/handbook>

The screenshot displays the Keeneyville District 20 website. The top navigation bar is purple and contains the following items: the district logo, the name 'Keeneyville District 20', and links for 'QUICKLINKS', 'ONLINE PAYMENTS', 'SEARCH', and 'TRANSLATE PAGE'. Below this is a secondary navigation bar with links for 'ABOUT DISTRICT 20', 'BOARD OF EDUCATION', 'DEPARTMENTS', 'SCHOOLS', 'REGISTRATION', 'FOR PARENTS' (highlighted in yellow), and 'FOR STAFF'. The main content area is titled 'Parent/Student Handbook' and features three tabs: 'K-8 Parent-Student Handbook 2022-23', 'K-8 Parent-Student Technology Agreement & Acceptable Use 2022-23', and 'ECC Parent Guide 2022-23'. Below the tabs, there are two download links for the handbook: 'ESD20 PARENT-STUDENT 2022-23 HANDBOOK (ENGLISH)' and 'ESD20 PARENT-STUDENT 2022-23 HANDBOOK (SPANISH)'. A text box instructs users to 'TO TRANSLATE INTO ANY LANGUAGE, SELECT "TRANSLATE PAGE" AT TOP RIGHT CORNER OF WEB PAGE'. Below this, a link for 'PARENT/STUDENT HANDBOOK (GRADES K-8) 2022-2023' is circled in red. The right sidebar contains a list of links: 'D20 COMMUNICATION CENTER', 'D20 COVID-19 PROTOCOLS', 'D20 NEWS', 'D20 RETURN TO LEARN', 'D20 SAFETY & SECURITY', 'D20 VIRTUAL BACKPACK', 'Attendance Procedures', 'ESD20 Spotlight', and 'Field Trip Forms'. A red arrow points to the 'TRANSLATE PAGE' button in the top right, and another red arrow points to the circled handbook link.

Sitio Web del Distrito 20: [www.esd20.org](http://www.esd20.org)

*El contenido del sitio web se puede traducir a su idioma nativo.*



  
**QUICK TIPS**

Did you know that you can easily translate the content of our website <https://www.esd20.org/> into many different languages?

Click on **TRANSLATE PAGE** at top right hand corner of any page on the district or school websites and select your preferred language.

CONTACT US WITH QUESTIONS OR CONCERNS.  
SEND EMAIL TO: [INFO@ESD20.ORG](mailto:INFO@ESD20.ORG)

 Keeneville District 20

QUICKLINKS ONLINE PAYMENTS SEARCH **TRANSLATE PAGE**

ABOUT DISTRICT 20 BOARD OF EDUCATION DEPARTMENTS SCHOOLS REGISTRATION FOR PARENTS FOR STAFF





# Sitio Web del Distrito 20: [www.esd20.org](http://www.esd20.org)

## INFORMACIÓN Y RECURSOS IMPORTANTES DEL SITIO WEB

Calendario: <https://www.esd20.org/about/calendars/>

Centro de Comunicaciones: <https://www.esd20.org/d20-communication-center>

Noticias del Distrito y la Escuela: <https://www.esd20.org/for-parents/d20-news>

Servicios de comida: <https://www.esd20.org/for-parents/food-services>

Información de los padres: <https://www.esd20.org/for-parents>

Portales para padres: <https://www.esd20.org/for-parents/parent-portals>

Manual para Padres/Estudiantes: <https://www.esd20.org/for-parents/handbook>

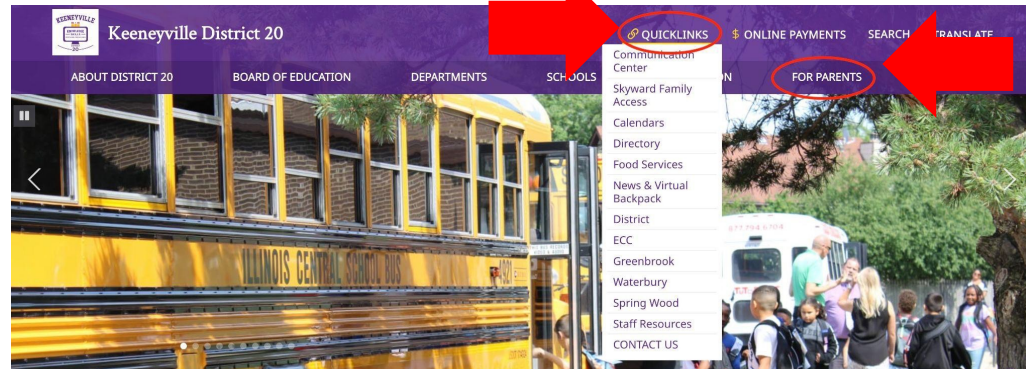
Inscripciones: <https://www.esd20.org/registration>

Directorio de Personal: <https://www.esd20.org/about/directorio>

## RECURSOS PARA RECIÉN LLEGADOS

<https://www.esd20.org/for-parents/recursos-para-principiantes>

*Use la pestaña "ENLACES RÁPIDOS" y "PARA PADRES" para facilitar la navegación*



# Programa EL (Estudiantes del Ingles) Keeneyville



# Programa EL de Keeneyville

## ¿Qué es un programa EL?

El programa EL es un programa de desarrollo del idioma Inglés que utiliza contenido para el desarrollo de

hablar, escuchar, leer y escribir habilidades para estudiantes que no dominan el Inglés o que están aprendiendo Inglés

- Pull-Out de EL (“Sacar” a el estudiante): Su estudiante deja el salón de clases regular por un corto tiempo para recibir instrucción en Inglés de un maestro EL. Este tipo de instrucción generalmente se limita a estudiantes que no dominan el Inglés y que tienen un dominio muy limitado del Inglés.
- EL Push-In (Reciben apoyo en clase): Su estudiante recibe apoyo adicional en el salón de clases regular de un maestro de EL.

## Elegibilidad EL

Los estudiantes identificados como elegibles para el programa EL del distrito son aquellos cuyos padres han indicado un otro idioma que no sea inglés en cualquiera de las siguientes preguntas de la Encuesta del Hogar sobre el idioma del hogar:

1. ¿Cuál fue el primer idioma hablado por el estudiante?
2. ¿Cuál es el idioma que se habla con mayor frecuencia en el hogar?
3. ¿Cuál es el idioma que más habla el estudiante con sus amigos?

## ¿Cómo se determina el dominio del Inglés?

Dentro de los 30 días del comienzo de cada año escolar, todos los nuevos estudiantes elegibles reciben una evaluación del dominio del Inglés.

Los estudiantes elegibles que ingresan después de los primeros 30 días del año escolar son evaluados dentro de las 2 semanas de haber comenzado la escuela.

Los resultados de la evaluación inicial determinan si un estudiante es un EL (Estudiante aprendiendo Inglés).

Todos los EL reciben una evaluación de dominio del Inglés cada año escolar, generalmente en enero/febrero, ya sea que reciban instrucción EL o no, hasta que el estudiante cumpla con los criterios de Inglés del estado y del distrito. Esto es obligatorio por ley federal.

Por lo general, la habilidad oral toma de 3 a 5 años y la habilidad académica toma de 4 a 7 años.

# Diseño Actual del Programa EL de Keeneyville

## Greenbrook

- ★ Los estudiantes de EL están agrupados dentro de un nivel de grado
- ★ Los estudiantes de EL de menor dominio se colocan en una clase con un maestro que tiene respaldo de ESL (clase protegida)
- ★ Maestros de primero y segundo grado también certificados bilingües; brindan apoyo en español según sea necesario para los recién llegados
- ★ 3 maestros de recursos EL “sacan” a los estudiantes para el servicio
- ★ No se brinda instrucción en el idioma nativo en las áreas de contenido





# Diseño Actual del Programa EL de Keeneyville

## Waterbury

- ★ Los estudiantes EL se colocan en una clase con un maestro que tiene respaldo de ESL (clase protegida)
- ★ 3 maestros de recursos EL “sacan” a los estudiantes para el servicio
- ★ No se brinda instrucción en el idioma nativo en las áreas de contenido
- ★ 1 maestro de recursos EL habla español; 1 maestro de recursos EL habla polaco; puede ofrecer apoyo en el idioma nativo



# Diseño actual del programa EL de Keeneyville

## Spring Wood

- ★ Los estudiantes se agrupan por nivel de grado y reciben instrucción EL dentro de su clase de estudios sociales.
- ★ 2 profesores EL
- ★ No se brinda instrucción en el idioma nativo en las áreas de contenido
- ★ 1 paraprofessional (ayudante de maestra) EL habla español; 1 maestro EL habla polaco; puede ofrecer apoyo en el idioma nativo



# Recursos de la Comunidad





### **Socios Para Nuestra Comunidad**

847-847-4475

1515 Lake Street Suite 107, Hannover Park

<https://www.poc.news/family-wraparound/>

- Centro de Bienvenida
- Salud y Bienestar
- Inmigración
- Educación
- Empleo
- Juventud y familia



CHICAGOLAND

### **Socorro Mundial Chicago**

630) 462-7660

Carol Stream

<https://worldrelief.org/chicagoland/immigration>

[- servicios Legales/](#)

- <https://worldrelief.org/chicagoland/get-involved/respuesta-ucrania/#Ukraine-Info> [ción](#)
- Clases de Inglés



**Coalición de Illinois para Inmigrantes  
y Derechos de los Refugiados**

[Coalición de Illinois Para los Derechos de  
Inmigrantes y Refugiados \(icirr.org\)](https://icirr.org)

- Salud Mental
- Servicios Legales



**Servicios Comunitarios del Condado de DuPage**

Llame al 2-1-1

[https://211dupage.gov/](https://211dupage.gov)  
[211dupage@dupageco.org](mailto:211dupage@dupageco.org)

- Vivienda y servicios públicos
- Servicios de Desastres
- Comida
- Transporte
- Ropa, Personal y artículos para el hogar
- Seguridad Legal y Pública
- Salud, Bienestar y Dental
- Salud Mental
- Individuales y Apoyo familiar
- Apoyos a los ingresos y Empleo
- Educación
- Personas con discapacidades
- Consumidor y Servicios de información



## Departamento de Salud Humana de Illinois

### Servicios

<https://www.dhs.state.il.us/page.aspx?item=145231>

Servicios de apoyo para recién llegados ucranianos

- Asistencia para el cuidado de niños
- Escuela y Educación
- Vivienda de Emergencia y de Transición
- Salud Mental
- Medicaid



<https://www.dupagehealth.org/348/Refugee-Health-Services>

- Inmunizaciones
- Vacunas
- Referidos a Doctores



<https://accessdupage.org/wp-content/uploads/2022/03/ImmigrantTenantToolkit22-ENG-FINAL.pdf>

### **El Formulario de Política Latina**

- El Latino Policy Forum ha Creado Una guía detallada que cubre los derechos básicos de vivienda y las políticas para inquilinos inmigrantes que viven en Illinois, independientemente de su estatus migratorio. Incluye protecciones del inquilino, responsabilidades del propietario y obligaciones y recursos de vivienda gratuita. También ofrece descripciones de los procesos legales y la derecho a intérpretes/traductores en procedimientos, así como otros medios para inquilinos inmigrantes para defender sus derechos y denunciar un trato desigual.



<https://www.catholiccharities.net/immigrant-refugio-y-apoyo-legal/>

- Ropa



parque de hannover

<https://evangelchurch.cc/>

- Despensa de alimentos
- Servicios en español y polaco



[https://www.cod.edu/academics/els/  
index.aspx](https://www.cod.edu/academics/els/index.aspx)

- Clase gratuita de Inglés para hablantes no nativos



## Aprendizaje Wyzant

[Recursos de ayuda de ESL - Lecciones de Wyzant](#)

- Soporte en línea para ayudar a los estudiantes a aprender a hablar inglés





## Comunidad Suburbana del oeste Despensa

<https://wscpantry.org/>

- Alimentos y artículos de despensa
- Compras en persona y despensa de alimentos virtual
- Entrega a domicilio para personas mayores



## Itasca Cares

<https://www.itscacares.org/>

- Despensa de alimentos
- Refugio para personas sin hogar
- Ministerio sin cita previa
- Equipo de alcance comunitario



## Centro de Recursos Para las Personas

<https://www.peoplesrc.org/>

- Despensa de alimentos
- Servicios Sociales
- Asistencia laboral
- Aprendizaje y alfabetización de adultos
- Ropa

# ¿Alguna Pregunta?



# Gracias

